

「猴王故鄉」

花果山

看過神話小說「西遊記」的人，都知道猴王孫悟空的故鄉是花果山。在通遠門外，有一座山，山色秀麗，水流清澈，是「四季好花常開，八節仙果不絕」的仙山。你可知道，吳承恩筆下的仙山，就是海州的花果山。

雲台山古稱郁州山，隋時稱郁林山，唐宋時叫蒼梧山。明萬曆二十四年（公元一五九六年），山上建築三元宮，「因借蜀中之靈異」，始有「雲台山」一名。雲台山在（海州）標此山之靈異，始有「雲台山」一名。雲台山在（海州）標此山之靈異，始有「雲台山」一名。

雲台山號稱一百三十六座峯，其中的花果山就是一處富於神話色彩的山峯。

（西遊記）的作者吳承恩，先世在江蘇漣水，後徙居淮安，離海州三、四百里。吳承恩曾幾何時，在海州雲台山生活過一段時間。他通過實地考察和訪問，對這座屹立波濤之上的神話世界，有深刻的認識，獲得了大量的創作素材。他吸收整理，求經，以豐富他的想像，浪漫主義的筆觸，創作了（西遊記）這部不朽的著作。

的確，花果山上，在那奇峰異石的絕頂，飛瀑急湍的瀾邊，在那勢若奔馬的古樹和翠綠的叢竹之中，掩映著許多和（西遊記）故事緊密相連的名勝古迹，論如（完）

台歷史語言所

整理漢學資料

（台北）中央研究院歷史語言研究所，為整理漢學資料，特設「整理漢學資料」小組，由所長李濟主持，聘請國內外著名學者，從事整理工作。該所已出版「中央研究院歷史語言研究所集刊」，內容豐富，為研究漢學之重要參考資料。

大部分未能整理出來，於是利用五年計劃的經費，著手該所的特種資料，整理漢學資料。該所已出版「中央研究院歷史語言研究所集刊」，內容豐富，為研究漢學之重要參考資料。

（完）

建力劃 築學則

CORENG CONSTRUCTION CO. CORPORATION

305-145 KEEFER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1X3 TEL: (604) 687-1054

ENGINEERS AND CONTRACTORS

國 易 工 程

VIDEO FAIR 39E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1S9

平霸視聽中心 (位於中華文化中心對面) TEL: 687-2293

大減價

BETA ZENITH L500 錄影帶機一打每支 \$16.50 (二至三小時)

VHS JVC 120 錄影帶機一打每支 \$18.50 (二至六小時)

電視轉台機 \$37.95

無線遙控，電視轉台機 \$134.95

專售電視機，錄影機，汽車機，及家庭音響器材。

免費估價

經驗技師精工修理各式家庭音響器材，電視錄影機，電視機及汽車音響等。

價錢公道，工作可靠

納偉旅行社

無遠弗屆。無微不至

Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada

緬街五三九號110室 電話：(604)689-0501

中國旅遊觀光團 \$2,795 起

1981年出發日期，期間及遊覽城市如下：

- 10月9日-24日：廣州、上海、杭州、無錫、南京、北京、桂林。
- 11月11日-22日：廣州、北京、鎮江、無錫、蘇州、上海、桂林。
- 12月9日-19日：廣州、桂林、杭州、上海、北京。

代辦手續，專人領隊，一流酒店，三餐膳食。

可代申請旅遊保險及延期保險。

機票有效期為一年，可提前出發，可延期回國。

歐洲旅遊團 \$1,139 起，另加機票前往倫敦

暢遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷京及比京。

華人領隊，全團11天，一流酒店，包早午晚餐。

亦有18天及20天之行程，前往更多之城市，歡迎查詢。

可提前出發，可延期回國，但需30天前訂位。

出發日期：6月20日，7月4日，8月1日，8月8日，8月15日，8月29日，9月5日，9月19日。

迪士尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$272 起

專人領隊，全團10天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華專車。

住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫療保險。

暢遊迪士尼樂園，環球影城，聖地牙哥海洋公園或墨西哥邊城，羅省及三藩市。

上列 \$272 為五人同房每人之費用，其他收費如下：

- 四人房 281 三人房 311 雙人房 347 (12歲以下小童減收 \$20)
- 出發日期：81年12月20日，82年4月10日。

亦有華人領隊之迪士尼樂園三藩市旅遊團，適合不諳英語之僑胞參加。詳情請洽，敬請查詢。

夏威夷七日六晚假期 \$419

419元為加幣，連機票、酒店及機場與酒店稅，認真抵玩。

乘坐每週有四次來回之西方航空公司客機，時間任意選擇。

住宿一流之 REEF TOWER 酒店，雙人房計算，單人房只需多給9元。

可以延長假期，唯需多付每晚15元之酒店費(雙人房計算)。

只需十天以前預訂，惟務必預留，欲訂從速，以免向隅。

此賣獻至本年度11月30日為止，時間有限，敬希察諒。

新委任

本公司禮聘李植生先生為本公司經理，專料理漢打汽車有關新舊汽車請直接與李先生接洽。

李先生的簡介：他出生於香港，一九七三年到來加拿大，歷來他和夫人與兒女在列治文居住，他經過三年售出一千架汽車與顧客，請你們和他洽商可也。

MR. MILEAGE MAKER ANNOUNCEMENT!

Mr. Mileage Maker, Bill Dockstader, Canada's No. 1 Import Car Dealer, is pleased to announce the appointment of Jackie Lee, 39, as manager of Kingsway Honda at 445 Kingsway in Vancouver.

Jackie Lee, born in Hong Kong, came to Canada in 1973. A resident of Richmond, with his wife and son, Jackie Lee has personally sold more than 1000 vehicles to Richmond residents, and cordially invites previous clients and new customers to contact him at Kingsway Honda for new or used vehicles.

Call 873-3676 for Bill Dockstader's

KINGSWAY HONDA

445 Kingsway

聯合裝修公司 UNITED CONSTRUCTION CO. 話874-0988

唐記 承接 土庫間格內外油漆 水喉電器大小工程 免費估價 請電：327-1895

玫瑰餐廳 2173 KINGSWAY VANCOUVER B.C. 電話：435-9911

經已開始營業

營業時間：上午八時至晚上九時，七天營業

鐵板牛扒 鐵板黑椒牛扒 燻豬扒飯 燻海鮮飯 燻雞肉飯 燻宋湯

有冷氣開放 有車位泊車

中華文化中心特備節目

由十七位京劇藝員，雜技員和音樂師組成，陣容鼎盛之

天津京劇團

演出寶蓮燈

故事叙述華山聖母與採藥郎劉彦昌之間的一段不尋常的愛情故事。二人的美滿婚姻遭二郎神破壞把聖母壓在華山之下達十五年，待兒子沉香長大後始獲搭救，劈開華山，並在聖母廟內找回生父，一家團圓大結局。

演出日期：一九八一年十一月五日 (星期四) 下午八時正

地點：女皇大戲院

售票處：中華文化中心

票價：\$9.50 \$14.50 \$18.50

好戲當前 只演一場 購票從速 以免向隅

PEKING OPERA OF CHINA The Magic Lantern

汽車修理

領有政府合格證書技師，在晚間或週末專修自動波箱，BRAKE TUNE UP, 只收卅元，免費估價，六時後請電：四三六二九〇

華輝電器修理工程

政府牌照，收費合理，免費估價，承接商業及住宅新舊電火工程

電話：438-2467

李偉運輸公司

專運送貨辦理香港移民出入口行，包裹，井家具什物搬運，有大棧房代客存貯。

電話：二五四一三〇六二